



EN Instruction manual
CN 說明書



Espresso Coffee Maker
01.249407.16.001

PARTS DESCRIPTION / 零部件說明



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- Fit the desired filter into the filter holder (without coffee) and attach to the machine by positioning it under the boiler outlet and turning to the right, ensure is it firmly located.
- Position two cups under the filter holder, if you use the same cup that the coffee will be served in it will be preheated. Alternatively the cups can be preheated on the cups warming tray.
- Press the On/Off knob for coffee and wait until the light stops blinking.
- Press down the coffee function knob and wait until two cups of water runs into the bowl.
- Press the On/Off knob for steam and wait until the light stops blinking.
- Turn the steam function knob anti-clockwise and allow a little amount of water to run into the jug.

- Preheat the appliance as above 'Preheating the espresso machine'.
- Select the desired filter and fit into the filter holder. Use the smaller filter for making one cup of coffee (or when using coffee pods) and the larger filter for 2 cups.
- Add the coffee using the measuring spoon provided one full spoon per cup, level the surface then lightly press with the tamper of the measuring spoon, wipe off any coffee around the rim. When buying ground coffee sure it is suitable for espresso machines. Never press the coffee too firmly as the coffee will come out slowly and the cream will be of a dark colour, however, if it is pressed too lightly, the coffee will come out too fast and the cream will be a light colour.
- Attach the filter holder into the boiler outlet, turn it to the right to lock into position. Put one or two cups underneath, if making one cup of coffee, centre your cup in the middle. Ensure the On/Off knob for coffee is pressed down then the power light will blink, wait until the light stops blinking then press down the coffee function knob to make espresso.
- When you've enough coffee, not too much otherwise it will be too weak (optimum dosage is 30ml per cup) press the coffee function knob again. If you are not making any more coffee, press the on/off button for coffee again to turn of the appliance.
- Remove the filter holder by turning to the left. There will be water on the filter when you remove it, this is normal.
- To remove the used coffee from the filter holder, please lift the plastic pressing block to press the edge of filter, then tip the filter holder upside down and tap out the grounds.

- You can not start to make espresso until the ready light stops blinking because it means the water temperature is not high enough when the ready light is still blinking.
- To avoid water leakages from the rim of the filter holder and to ensure optimum performance, it is necessary to clear any ground coffee from around the boiler outlet. Take care as the area may be hot.
- Prepare the espresso as previously described.
- Make sure there is water in the tank.
- Press the on/off knob for steam, the steam light will blink, wait until the light stops blinking, this indicates that the boiler has reached the correct temperature.
- Partly fill a jug with milk - the milk may increase up to three times in volume so select a suitably sized jug. Cold semi skimmed milk gives the best results.
- Position the jug under the steam nozzle.
- Place the nozzle into the milk about 30mm deep and turn the steam function knob in an anti clockwise direction, the milk will begin to increase in volume and appear frothy. When the volume of the milk has doubled, fully immerse the nozzle and continue heating the milk. Once the desired temperature is reached(60°C is optimum), stop the steam by turning the steam function knob clockwise.
- Note: When operation in steam mode and with the steam function knob turned off, some water may drop from the boiler outlet or the attached filter holder. This water collects in the drip tray. Alternatively you can place a cup under the boiler outlet or the attached filter holder.
- Important:Never operate the steam knob for longer than 2 minutes at one time.
- Important:Never allow the milk to boil as this will spoil the flavour of the coffee.
- Important:To prepare more than one cup of cappuccino, first make all the espresso coffees, then at the end prepare the frothed milk for all the cappuccinos

- Prepare the espresso after frothing milk
- If you're making espresso after frothing milk, you need to drain any overheated water that could burn your coffee as following.
- Place a container with at least 30mm depth of cold water underneath the steam nozzle, immerse the nozzle into the cold water at least 10mm depth. Ensuring the appliance is in the off position then turn the steam function knob anti-clockwise until there is no steam coming out the nozzle anymore. Now you will be able to make espresso again.

- CLEANING AND MAINTENANCE
- Never immerse the cord, plug, or appliance itself in water or other liquids.
- Always unplug the machine and make sure cool down before you clean it.
- All the non-electrical parts can be washed in warm soapy water. Dry thoroughly before reusing. These parts are not dishwasher safe. Never use abrasive detergents.
- Steam/hot water nozzle
- Pull out the rubber tube downwards, then wash thoroughly. Check that the hole in the nozzle is not blocked, if necessary unblock them with a pin.

- Boiler outlet
- At least twice a year carry out the following procedure:
 - Wipe away any coffee grounds from the outlet area.
 - Clean the boiler area with a damp cloth.
- Clean the removed outlet thoroughly in hot soapy water using a brush , rinse thoroughly, make sure the holes are not blocked, and if necessary use a pin to clean.
- Descaling
- The appliance has to be descaled every month, otherwise the coffee taste will become bad and the scale deposited inside in the machine may cause permanent and irreparable damage to the machine.
- Note: In case of using solid descaler, make sure the descaler dissolves into cold water fully before pouring into the water tank. Never use a descaler based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid(e.g. vinegar).These descalers may damage your machine.
- Mix adequate descaler with cold water in a measuring jug as per its instructions. Fill the water tank up to the Max level with the prepared descaling solution. Then put the water tank back into the machine.
- Make sure the filter holder is not attached and put a bowl with a capacity of at least 1500ml under the boiler outlet to collect the descaling solution.
- Press down the On/Off knob for coffee and wait until the light stops blinking.
- Press down the coffee function knob and allow half the solution to flow out, seriatim press the coffee function and the On/Off button to the off position to stop the flow.
- Leave the machine to rest for 15 minutes, then press the On/Off knob for coffee and function button until the water tank is empty, then rinse it thoroughly.
- Fill the water tank with cold fresh water up to the Max level again and repeat steps 2 to 5 without rest to rinse the appliance for twice.
- Note:Always rinse the machine by letting it empty at least two full water tanks.

- ENVIRONMENT
- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By

recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

ZH-CHT 說明手冊

- 安全
- 若忽視安全指示，製造商恕不負責損壞責任。
- 若電源線受損，須由製造商、其服務代理商或相似的合格人員更換受損的電源線，避免危險。
- 切勿以拉扯電源線的方式搬運電器，並確定電源線未纏繞在一起。
- 電器須放置於穩固、平坦的表面上。
- 使用者不可在裝置已接上電源時離去，讓裝置無人看管。
- 本電器只可供家庭用途使用，並僅限用於原本的製造用途。
- 請勿讓未滿 8 歲的兒童使用本電器。8 歲以上兒童以及生理、感官或心智不健全之人，或缺乏經驗知識之人，須有人在旁監督，或已指示如何安全使用本電器，且瞭解涉及的危險後，才可使用電器。兒童不可玩耍電器。請讓 8 歲以下兒童遠離本電器及其電源線。8 歲以上的兒童且有大人在旁監督，才可進行清潔與保養工作。
- 若要保護自己避免觸電，請勿將電源線、插頭或電器浸泡在水中或任何液體中。
- 本電器旨在在家中與相似的應用中使用，例如：
 - 商店、辦公室及其他工作環境中的員工廚房區。
 - 由飯店、汽車旅館及其他住宅式環境中的客戶使用。
 - 民宿。
 - 農家。
- 兒童不可玩耍電器。
- 本電器不應由兒童使用。請讓兒童遠離本電器及其電源線。

零件說明

1. 溫杯盤	9. 杯架
2. 水箱蓋	10. 滴盤
3. 水槽	11. 鍋爐出水口
4. 蒸汽開/關按鈕	12. 蒸汽/熱水噴嘴
5. 咖啡功能按鈕	13. 量匙，帶填壓器
6. 咖啡開/關按鈕	14. 適合 2 杯份量的濾網
7. 蒸汽功能按鈕	15. 適合 1 杯份量的濾網
8. 濾網座把手	

首次使用前

- 將電器及配件自包裝盒中取出。撕下裝置的貼紙、保護膜或塑膠。
- 請將裝置放置於平坦、穩固的表面上，並確保裝置周圍至少保留 10 公分的間距。本裝置不適合安裝於棚櫃或戶外之用。
- 按照以下步驟用清水沖洗機器：
 - 確保所有按鈕處於關閉位置，並透過順時針旋轉關閉蒸汽旋鈕。
 - 取出水箱，提起蓋子並加入冷水到標記的最高水位。或者，提起蓋子，直接將水加入處於濃縮咖啡機中的水箱。我們建議使用過濾的水，因為它能使咖啡具有更好的口感並能減少水垢，切勿使用氣泡水。
 - 裝回水箱，確保它正確就位，並在必要時施加少許壓力以確保水箱底部的閥門與機器的進水口相連。水箱下面的隔間有水殘留是正常的，可以用海綿來吸乾。
 - 揀下水箱/熱水噴嘴，然後透過將濾網座置於鍋爐出水口下方並向右手旋轉以將其安裝到機器上，分別將適當的容器置於鍋爐出水口和蒸汽/熱水噴嘴下方。
 - 插入電源，按下蒸汽開/關按鈕，隨後電源燈將閃爍。當該指示燈停止閃爍時，逆時針旋轉蒸汽功能旋鈕以沖洗蒸汽噴嘴，順時針旋轉該旋鈕以關閉蒸汽。

- 按下咖啡開/關按鈕，隨後電源燈將閃爍。當該指示燈停止閃爍時，按咖啡功能按鈕，水將流出。再次按咖啡功能按鈕以停止機器。

重要資訊： 在沒有先沖洗機器的情況下無法製作濃縮咖啡，因為沖洗行程會給鍋爐加水。如果數天沒有使用機器，再次使用之前必須用清水沖洗機器。

使用

預熱濃縮咖啡機

- 為了確保以適當的溫度製作濃縮咖啡，必須對咖啡機進行預熱。
 - 檢查蒸汽功能旋鈕是否鎖緊（順時針旋轉）以及水箱中是否有水。
 - 在蒸汽噴嘴下方放一個水壺。
 - 將所需的濾網裝入濾網座（無咖啡），透過將濾網座置於鍋爐出水口下方並向右手旋轉以將其安裝到機器上，確保其固定到位。
 - 將兩個杯子放在濾網座下方，如果使用的杯子將用來盛咖啡，將對其進行預熱。或者，杯子可以在溫杯盤上預熱。
 - 按咖啡開/關按鈕並等待至該指示燈停止閃爍。
 - 按下咖啡功能按鈕並等待至兩杯水流入碗中。
 - 按蒸汽開/關按鈕並等待至該指示燈停止閃爍。
 - 逆時針旋轉蒸汽功能旋鈕，讓少量水流入水壺。

製作濃縮咖啡

- 按照以上「預熱濃縮咖啡機」所述預熱本電器。
- 選擇所需的濾網並裝入濾網座。製作一杯咖啡時（或使用咖啡濾壺包時）請使用較小的濾網，製作 2 杯咖啡請使用較大的濾網。
- 使用兩指的重壓加入咖啡，一杯一滿匙，使表面齊平，然後以量匙的填壓器輕按，去除邊緣周圍的咖啡。購買咖啡粉時，確保其適用於濃縮咖啡機。切勿將咖啡壓得過緊，這樣咖啡將緩慢流出，奶油顏色將較深。但是，如果壓得過松，咖啡將過快流出，奶油顏色將較淡。
- 將濾網座裝入鍋爐出水口，將其向右手旋轉以鎖定位。在下面放一個或兩個杯子；如果製作一杯咖啡，將杯子放在中間。確保按下咖啡開/關按鈕，隨後電源燈將閃爍。等待至該指示燈停止閃爍，然後按下咖啡功能按鈕製作濃縮咖啡。
- 咖啡量足夠時（不要過多，否則咖啡會太淡，最佳份量為每杯 30ml），再按一下咖啡功能按鈕。如果不需要製作更多咖啡，再按一下咖啡開/關按鈕以關閉本電器。
- 將濾網座向左旋轉以將其取出。取出的濾網上有水，這是正常的。
- 要在濾網座去除用過的咖啡，請提起塑膠壓塊以按壓濾網邊緣，然後上下翻轉濾網座並抖出咖啡粉。
- 重要資訊：** 在該指示燈停止閃爍之前，無法開始製作濃縮咖啡，因為就指示燈仍在閃爍表示水溫不夠高。
- 重要資訊：** 為了避免濾網座邊緣漏水並確保最佳效能，必須清除鍋爐出水口周圍的任何咖啡粉。請小心，因為該區域可能溫度較高。
- 卡布奇諾奶泡**
 - 如上文所述製作濃縮咖啡。
 - 確保水箱中有水。
 - 按蒸汽開/關按鈕，蒸汽燈將閃爍。等待至該指示燈停止閃爍，這表示鍋爐已達到正確的溫度。

- 在一個水壺裡裝入牛奶，不要裝滿 – 牛奶的體積最多可增加三倍，因此請選擇一個大小合適的水壺。低溫半脫脂牛奶效果最好。
- 將水壺放在蒸汽噴嘴下方。
- 將噴嘴置於牛奶中約 30mm 深處並以逆時針方向旋轉蒸汽功能旋鈕，牛奶的體積將開始增大並發泡。當牛奶的體積增大一倍時，完全浸入噴嘴並繼續加熱牛奶。一旦達到所需的溫度（60°C 最佳），透過順時針旋轉蒸汽功能旋鈕停止蒸汽。
- 注意：** 在蒸汽模式中並且蒸汽功能旋鈕關閉的情況下，鍋爐出水口或安裝的濾網座可能會滴水。這些水會收集在滴盤中。或者，您可以在鍋爐出水口或安裝的濾網座下面放一個杯子。
- 重要資訊：** 切勿讓牛奶沸騰，因為這可能破壞咖啡的口味。
- 重要資訊：** 要製作一杯以上的卡布奇諾，請先製作所有濃縮咖啡，然後為所有卡布奇諾製作發泡牛奶。
- 在牛奶發泡後製作濃縮咖啡**
 - 如果在牛奶發泡後製作濃縮咖啡，則需要按照以下步驟排出任何過熱的水，以免燒壞咖啡。
 - 將一個至少裝有 30mm 冷水的容器放在蒸汽噴嘴下面，將噴嘴至少浸入冷水的 10mm 深處，確保本電器處於關閉位置，然後逆時針旋轉蒸汽功能旋鈕，直至噴嘴不再噴出蒸汽。現在，您可以再次製作濃縮咖啡。

清潔與保養

- 切勿將電源線、插頭或電器本身浸泡在水中或其他液體中。
- 清潔機器前，務必拔下電源插頭並確保機器完全冷卻。
- 所有非電氣零件均可使用溫肥皂水清洗。再次使用前徹底風乾機器。這些零件不適合使用洗碗機清洗。切勿使用磨蝕性清潔劑。

蒸汽/熱水噴嘴

- 向下拉出橡膠管，然後徹底清洗。檢查噴嘴中的孔是否堵塞，如有必要，使用針頭疏通。

鍋爐出水口

- 一年至少執行以下程序兩次：
 - 清除出水口區域的任何咖啡粉。
 - 使用濕布清潔鍋爐區域。
 - 使用刷子在熱肥皂水中徹底清潔取下的出水口，用水沖洗乾淨並確保孔未堵塞。如有必要，使用針頭清潔。

除垢

- 本電器必須每月除垢，否則咖啡口味將變差，並且機器內部沉積的水垢可能對機器造成永久性且不可修復的損壞。
- 注意：** 使用固體除垢劑時，確保除垢劑完全溶解於冷水，再將其倒入水箱中。切勿使用基於有機酸（如硫酸、鹽酸、氨基磺酸和醋酸）的除垢劑。這些除垢劑可能會損壞機器。
- 按照除垢劑說明，在量壺中混合適量的除垢劑與冷水。將製備的除垢溶液加入水箱，直至達到最高水位。然後，將水箱放回機器中。
- 確保未安裝濾網座，並在鍋爐出水口下方放一個容量至少為 1500ml 的碗以收集除垢溶液。
- 按下咖啡開/關按鈕並等待至該指示燈停止閃爍。
- 按下咖啡功能按鈕並讓一半溶液流出，依次按咖啡功能按鈕並將開/關按鈕置於關閉位置以停止液流。
- 讓機器靜置 15 分鐘，然後按下咖啡開/關按鈕和功能按鈕，直至水箱排空為止，再對其進行徹底清洗。
- 再次將乾淨的冷水加入水箱，直至達到最高水位。連續重複步驟 2 到 5 以第二次清洗本電器。
- 注意：** 為了徹底清洗機器，務必讓機器至少排空兩滿水箱的水。

環境



本電器不可在使用壽命結束時以家庭廢棄物處理，而是要棄置於回收電機電子家用電器的集中回收處。電器、使用手冊及包裝上的符號主要用於引起您對於重要議題的注意。本電器採用可回收的材質。您可回收二手家用電器，對環境保護盡一份心力。請向當地主管機關詢問相關的回收處資訊。

